

SE BYTES

SÉRIE DE WEBINAIRES LIONBRIDGE

WEBINAIRE

Le playbook sur la recherche avec l'IA

Présenté par :

Brendan Walsh, expert en référencement naturel (SEO) chez Lionbridge

LIONBRIDGE

REGARDER À LA DEMANDE

APERÇU

L'avènement de l'IA peut donner l'impression que tout change. Nous avons désormais des moteurs de recherche IA, qui proposent aux utilisateurs un contenu utilisable plus sophistiqué. Ils fournissent des réponses plutôt que des listes de liens.

Au cours de cette présentation, nous allons **passer en revue ce qui a changé** et sous quel aspect ces changements se présentent pour les utilisateurs.

Nous évoquerons **la croissance des moteurs de recherche IA** tels que Bing, Google, ChatGPT et Perplexity, et l'impact de l'apport de réponses sur l'expérience utilisateur.

Nous aborderons la manière dont **l'optimisation de contenu évolue** et nous nous pencherons sur les changements que nous devons apporter d'un point de vue technique.

Nous déterminerons comment **mesurer la réussite** et les difficultés actuelles.

L'IA DANS LA RECHERCHE

Évolution ou révolution ?

- Ces deux dernières années, nous avons vu des moteurs de recherche évoluer en utilisant l'IA dans leurs résultats.
- Bing a été le premier à proposer des résultats optimisés par l'IA et des façons intéressantes de montrer l'attribution.
- Google a évolué pour proposer AI Overviews dans la plupart des régions, à l'exception de l'UE en raison des réglementations.
- Il existe également des moteurs de recherche IA dédiés : ChatGPT a publié un moteur de ce type et il existe des moteurs de recherche (réponse) IA tels que Perplexity.
- Comment optimiser notre contenu pour être performants dans la recherche IA ? Cela va-t-il affecter les performances du référencement naturel (SEO) ?



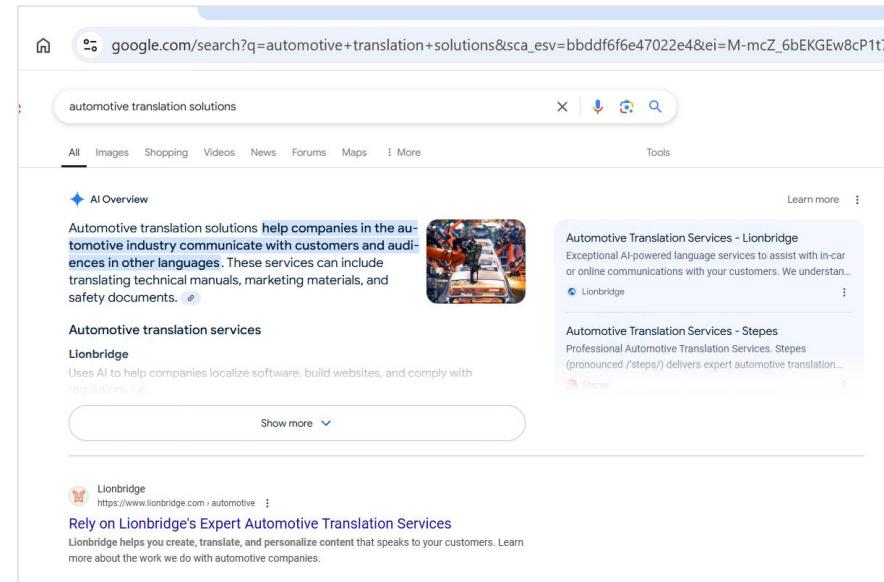
★ AI Overview



QU'EST-CE QUE LA RÉUSSITE ?

Un contexte en évolution

- Face à l'avènement de la recherche IA, nous devons redéfinir la réussite.
- Le nombre de résultats de recherche zéro clic va augmenter, ce qui peut être synonyme d'une baisse des visites et du CTR.
- Même avec une bonne attribution, les utilisateurs sont un peu moins susceptibles de cliquer sur un AI Overview qu'avec un Featured Snippet.
- Les liens organiques classiques apparaîtront plus loin dans les résultats.
- Le trafic du haut de l'entonnoir ne sera pas entièrement acheminé sur votre site Web. Un utilisateur peut effectuer plusieurs recherches zéro clic avant de cliquer sur un site Web. Lorsqu'il accédera à un site, il sera important de convertir ce trafic.
- La réussite doit être fondée sur ce qui est important pour l'entreprise sur le site Web.
 - Les ventes et les prospects permettent de mesurer la réussite en alignant l'équipe de SEO et l'équipe commerciale. Si l'une réussit, l'autre aussi.
- Nous devons toujours chercher à obtenir un bon classement pour des termes spécifiques. Nous voyons une corrélation entre les articles qui ont été performants dans les Featured Snippets et qui le sont maintenant pour AI Overviews.



Best company for Automotive translation solutions

- ◆ The "best" company for automotive translation solutions really depends on your specific needs and priorities. However, here are some of the top companies in this field, each with their own strengths:

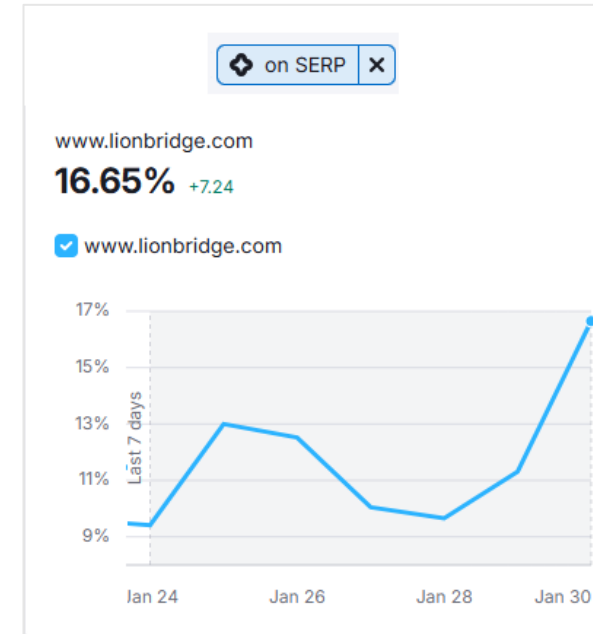
Top contenders:

- **Lionbridge:** A well-established leader in the translation industry, Lionbridge has a strong focus on the automotive sector. They offer a wide range of services, including multilingual content creation, technical writing, SEO, and AI-powered translation. They have experience working with major automotive brands like Audi, BMW, and Ford.
- **CCJK Technologies:** CCJK is known for its large network of native linguists and its expertise in translating technical documents, user manuals, and software interfaces for the automotive industry. They emphasize human translation to ensure accuracy and cultural relevance.
- **Circle Translations:** Circle Translations focuses specifically on the automotive sector, offering tailored translation services for car companies and dealerships. They prioritize accuracy and

SUIVI

Mesure de l'inconnu

- Face à la volatilité d'AI Overviews, il est difficile de suivre la réussite avec des outils de classement.
- Même avec des performances globales constantes, la volatilité au niveau du mot-clé peut causer des problèmes de suivi.
- Semrush suit les mots-clés qui sont apparus hier dans AI Overviews, mais les données historiques sont basées sur ces mots-clés, et non sur les mots-clés que vous avez utilisés avec succès lors de la semaine passée ou du mois passé.
- La réussite dans AI Overviews améliore-t-elle votre résultat ? Si les moteurs de recherche IA utilisent votre contenu, cela améliore-t-il le chiffre d'affaires ou le nombre de prospects ? Cela devrait être le cas.
- Si vous apparaissez de manière constante dans AI Overviews, cela devrait améliorer la réputation de votre marque, mais nous devons poursuivre le suivi afin de comprendre l'impact sur le résultat.
- Actuellement, cela signifie qu'il faut réaliser des contrôles manuels réguliers. En particulier, il est important de savoir comment les différents moteurs de réponse présentent votre contenu pour les requêtes de marque.



what services do Lionbridge offer

Sources

Ordering Options for Professional Translation... lionbridge	Global Content Solutions - Lionbridge lionbridge	Deliver Your Technical Content to Global... lionbridge	Show all
--	---	---	----------

Answer

Lionbridge offers a wide range of services focused on global content solutions, translation, and localization. Their key services include:

1. Content Creation Services:

- Technical content creation and illustration
- Marketing content creation
- eLearning and training content development
- Financial report writing

2. Translation and Localization Services:

- Professional translation in over 350 languages
- Website and software localization
- Video localization
- Interpretation services, including on-demand interpretation

3. Content Optimization:

- Global SEO services
- Website content optimization
- Multicultural marketing services

4. AI-Powered Solutions:

- AI translation services
- Machine translation with human post-editing
- AI training data services

5. Testina Services:

Auto Ask follow-up

What company provide global SEO services along with the language services to support them

Sources

global SEO services and website content... lionbridge	Multilingual SEO and Content Creation for... lionbridge	15 Top-Ranking Agencies that Excel in Internation... hellorocketto	Show all
--	--	---	----------

Answer

Lionbridge Technologies stands out as a company that provides both global SEO services and comprehensive language services to support them. Here are the key points:

1. Lionbridge offers global SEO services and website content optimization, helping businesses reach wider international audiences ¹.
2. They provide multilingual SEO services, including keyword research in target languages using tools like Semrush ¹.
3. Lionbridge combines AI-powered solutions with human expertise for translation and localization in over 350 languages ⁴.
4. Their services include content creation, translation, localization, and AI training data services, all of which support global SEO efforts ⁴.
5. Lionbridge's approach involves using AI-enabled processes and in-market resources to produce high-quality research for each target market ¹.
6. They offer customizable content optimization strategy solutions for multilingual SEO services, ensuring digital and website content optimization ¹.
7. Lionbridge provides expertise in technical aspects of global SEO, such as geo-targeting and resolving issues across client sites ¹.

By offering this combination of global SEO services and extensive language capabilities, Lionbridge positions itself as a comprehensive solution for businesses looking to optimize their international online presence.

Share Rewrite

what are the best translation companies

Sources

13 top translation companies: How to... ptsmartling	Top Translation Companies by Revenue... languagewire	Top Translation Services in Ireland - Feb 2025... clutch	Show all
--	---	---	----------

Answer

Based on the most recent revenue data available, the top translation companies are:

1. TransPerfect - \$1.2 billion revenue
2. LanguageLine Solutions - \$963 million revenue
3. RWS - \$934.3 million revenue
4. Keyword Studios - \$861 million revenue
5. Lionbridge Technologies - \$569.5 million revenue

These companies offer a wide range of translation and localization services:

What companies provide the best AI supported language services

- ◆ You're looking for the best in AI-powered language services! It's a dynamic field, but here are some companies consistently recognized for their strong AI integration and quality:

For Large-Scale, Enterprise Needs:

- **Lionbridge:** A giant in the industry, Lionbridge excels at combining AI with human expertise. They handle massive volumes of content, often for highly regulated industries like healthcare and finance, where accuracy is paramount. Their AI helps with everything from machine translation to quality assurance.

- **TransPerfect:** Another major player, TransPerfect leverages AI to streamline the entire translation process. Their GlobalLink platform uses AI for project management, translation delivery, and more. They're known for handling complex, multilingual projects with a hybrid approach of AI and human translators.

For High-Quality Machine Translation:

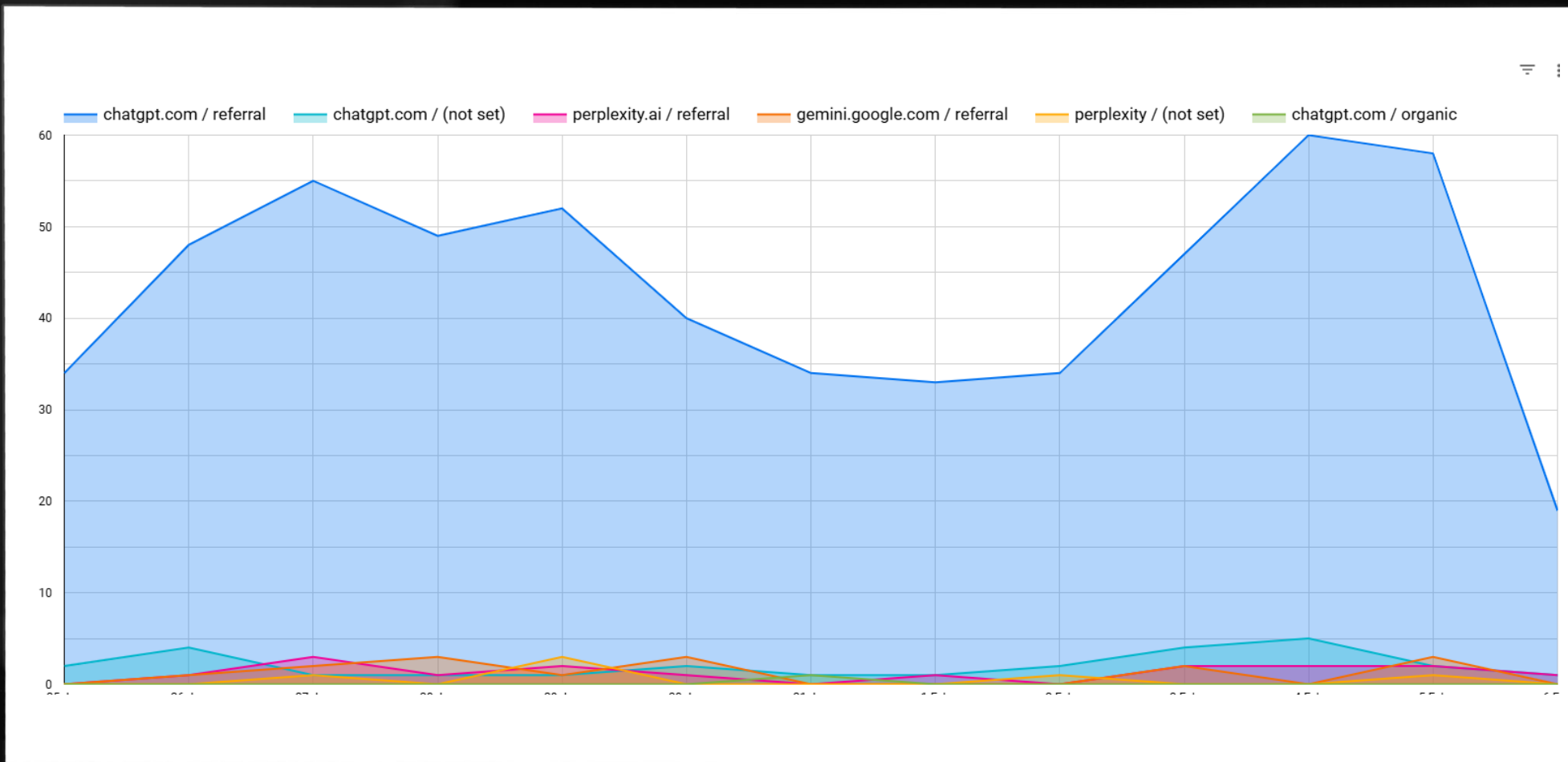
- **DeepL:** DeepL is renowned for its exceptional machine translation quality. Their AI models are trained on vast datasets, often producing translations that are more natural and nuanced than other systems. If your priority is top-notch machine translation, DeepL is a strong contender.

who provide enterprise level generative ai content creation and transcreation services

- ◆ You're looking for enterprise-grade generative AI for content creation and *transcreation* (which is key – it's not just translation, but adapting content culturally). This is a specialized area, and the landscape is still developing, but here are some of the key players and approaches:

Companies with Strong Enterprise Focus:

- **Lionbridge:** Lionbridge is a large language services provider (LSP) that's heavily investing in AI. They are likely to be at the forefront of offering enterprise-level generative AI solutions, particularly for transcreation, given their experience with large-scale, complex projects. Their strength lies in combining AI with human expertise for quality assurance.
- **TransPerfect:** Another major LSP, TransPerfect is also exploring generative AI. Their GlobalLink platform is designed for enterprise-level content management and translation, and they are likely to integrate generative AI to enhance their offerings.
- **RWS:** RWS, a global language, content, and IP services provider, is actively working with AI and machine learning. They are well-positioned to provide enterprise solutions for both content creation and transcreation, particularly for technical and specialized content.



OPTIMISATION TECHNIQUE

SEO contre SEO IA

- Nous créons du contenu optimisé pour les moteurs de recherche. Quelles sont les différences dans un moteur de « réponses » ?
- En matière d'accessibilité, il existe plus d'options pour votre fichier robots.txt. Voulez-vous autoriser l'IA à s'entraîner avec votre contenu ? Voulez-vous qu'elle utilise votre contenu pour les agents ou pour la recherche ?
 - Votre fichier robots.txt doit refléter cela.
- Si vous respectez les bonnes pratiques en matière de SEO, la situation n'a pas vraiment changé, seuls les points à souligner évoluent. Il vous faut un site rapide et épuré proposant une bonne navigation, des médias optimisés et du contenu intéressant.
 - JavaScript peut être difficile à parcourir pour les moteurs de recherche IA. Évitez donc de l'utiliser dans la navigation.
 - Sur un site qui utilise beaucoup de JavaScript, le contenu peut être confus.
- Il est fortement recommandé d'utiliser des données structurées riches. Elles ont toujours été utiles pour présenter votre contenu aux moteurs de recherche, mais elles peuvent également indiquer au bot d'IA les relations entre les entités.
 - Les moteurs de recherche peuvent ne pas utiliser des données de relation, tandis que l'IA peut les utiliser et les comprendre.
 - Si vous avez mis en place une solution de données structurées, revisitez-la et découvrez quelles autres informations utiles vous pouvez inclure, en particulier les relations.
 - Vous souhaitez que l'IA comprenne mieux votre contenu que celui de votre concurrent.
 - Un marquage Open Graph peut être utile pour les aperçus dans les résultats de l'IA.
- Si vous avez un site riche en documentation, vous pouvez utiliser un fichier llms.txt pour présenter votre contenu aux LLM. Il peut également être utilisé en tant que fichier en entrée pour une IA telle que Claude.

```
# Disallow AI training from
# accessing sensitive information
User-agent: GPTBot
User-agent: Google-Extended
Disallow: /sensitive/
```

```
# Allow AI search and agent use
User-agent: OAI-SearchBot
User-agent: ChatGPT-User
User-agent: PerplexityBot
Allow: /
```

Service		0 ERRORS	0 WARNINGS	^
@type	Service			
name	AI Translation Services			
serviceType	AI Translation Services			
url	https://www.lionbridge.com/ai-translation-services/			
description	Don't get left behind. Choose Lionbridge AI translation services to generate more multilingual content and cut costs and turnaround times.			
image				
@type	ImageObject			
url	https://www.lionbridge.com/content/dam/lionbridge/pages/ai-translation-services/reliable-ai-case-study-1-317x107.jpg			
width	317			
height	107			
provider				
@type	LocalBusiness			
name	Lionbridge			
telephone	+1 866-267-0437			
image				
@type	ImageObject			
url	https://www.lionbridge.com/content/dam/lionbridge/legacy/2019/02/Lionbridge-KG.jpg			
width	0			
height	0			
address				
@type	PostalAddress			
addressLocality	Waltham			
addressRegion	Massachusetts			
streetAddress	1050 Winter Street, Suite #2300			
areaServed				
@type	State			
name	Global			

QUE DISENT LES MOTEURS DE RECHERCHE IA

Selon leurs propres termes !

Can you provide me with instructions for how to rank well in search results.

Pour obtenir un bon classement dans les résultats de recherche Perplexity :

1. **Concentrez-vous sur un contenu de haute qualité et qui fait autorité** : Perplexity donne la priorité au contenu de classement d'après son utilité pour répondre aux requêtes des utilisateurs.
2. **Optimisez le contenu selon l'intention de l'utilisateur** : créez du contenu qui réponde à ses intentions en matière d'information, de navigation, de transaction et de visée commerciale.
3. **Améliorez l'autorité du site** : augmentez le nombre et la qualité de liens retour sur votre site, car il s'agit d'un facteur de classement important pour Perplexity.
4. **Améliorez la réputation en ligne** : veillez à recevoir des avis et évaluations positifs pour votre marque, car cela affecte les classements dans Perplexity.
5. **Optimisez votre contenu pour la recherche organique** : il existe une corrélation entre les classements de Perplexity et de Google, alors veillez à maintenir de bonnes pratiques de SEO.
6. **Créez du contenu complet et factuel** : Perplexity privilégie la véracité et la qualité plutôt que la quantité.
7. **Structurez clairement le contenu** : utilisez une mise en forme, des titres et des paragraphes appropriés pour que les informations soient faciles à extraire.
8. **Ajoutez des citations et des références** : Perplexity accorde de la valeur au contenu qui comprend des sources crédibles et des citations.
9. **Concentrez-vous sur les sujets d'actualité** : Perplexity donne actuellement la priorité au contenu en tête de la courbe de distribution, c'est-à-dire aux sujets tendance dans les recherches.
10. **Préservez la cohérence** : mettez régulièrement à jour votre contenu pour vous assurer qu'il reste pertinent et précis, car Perplexity n'a pas de date limite concernant les informations.

En mettant en place ces stratégies, vous pouvez améliorer vos chances d'obtenir un bon classement dans les résultats de recherche de Perplexity, tout en fournissant du contenu de valeur pour la traduction par l'IA.

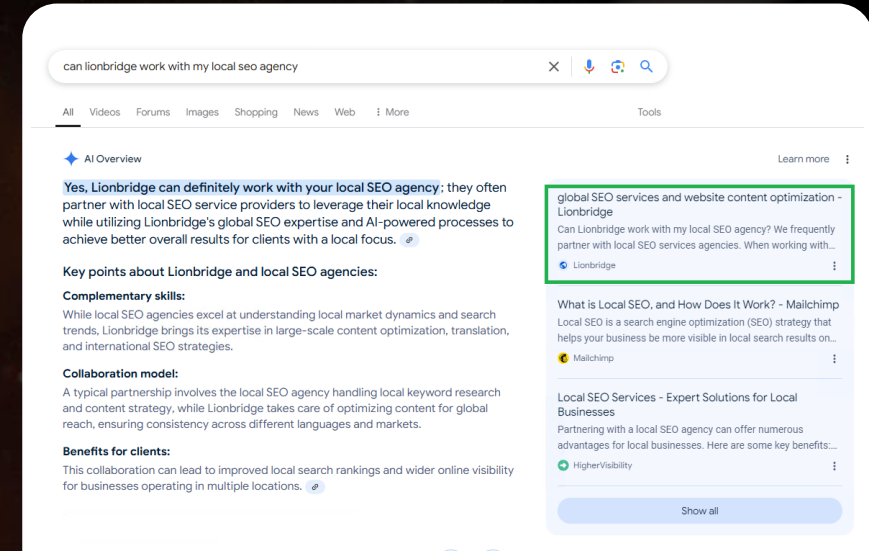
Stratégies pour obtenir un bon classement dans les résultats de recherche sur ChatGPT

1. **Rédigez du contenu clair et structuré**
 - Utilisez des **titres (H1, H2, H3)** et des **puces** pour améliorer la lisibilité.
 - Assurez-vous que le contenu est **basé sur des faits et qu'il fait autorité** pour augmenter la reconnaissance par l'IA.
2. **Utilisez un langage naturel et un ton conversationnel**
 - L'IA préfère le contenu qui **ressemble aux questions et réponses naturelles des utilisateurs**.
3. **Répondez aux questions fréquentes de manière détaillée**
 - Fournissez des réponses **bien documentées** aux **questions fréquentes**.
 - Ajoutez **des exemples, des comparaisons et des applications concrètes**.
4. **Optimisez les réponses longues et complètes**
 - Les modèles d'IA tels que ChatGPT donnent la priorité à **du contenu approfondi et de haute qualité**.
 - Essayez d'atteindre **au moins 1 500 mots** si vous créez un guide détaillé.
5. **Incorporez naturellement les mots-clés pertinents**
 - Évitez **d'ajouter des mots-clés à outrance** : au lieu de cela, utilisez-les **de manière organique**, intégrés à des explications utiles.
6. **Utilisez le Schema Markup (pour le contenu d'un site Web)**
 - Mettez en place un **schéma de FAQ** et des **données structurées** pour aider l'IA à mieux comprendre votre contenu.
7. **Mettez régulièrement à jour le contenu**
 - L'IA préfère les informations **nouvelles et à jour**.
 - Réviser le contenu tous les quelques mois, en fonction des **nouvelles avancées de la traduction par l'IA**.
8. **Fournissez des comparaisons et des listes**
 - L'IA aime les **comparaisons structurées** (par ex., traduction par l'IA comparée à la traduction humaine).
 - Des listes telles que « **Les 5 meilleurs outils de traduction par l'IA** » livrent de bonnes performances.

OPTIMISATION DU CONTENU


Notre approche du contenu doit-elle évoluer ?

- Si les réponses aux requêtes doivent être données directement dans les résultats de recherche IA, quel type de contenu générera du trafic sur votre site Web ?
- Si un utilisateur interagit avec le contenu de l'IA, vous devez rester la source de ce contenu.
 - Devez-vous continuer à investir dans le contenu de type FAQ ou dans les réponses courtes ?
 - Devez-vous vous concentrer sur le contenu long ?
- Assurez-vous que les pages Web sont bien structurées, avec de bons titres et des paragraphes courts.
- Si vous optimisez pour un chatbot, consacrez des efforts au contenu conversationnel.
- Si vous souhaitez obtenir de bonnes performances dans un moteur de recherche spécifique tel que Perplexity, utilisez-le pour la recherche de mots-clés et pour une liste de questions pertinentes.
- Lorsqu'un utilisateur arrive à la fin de son parcours d'informations, il doit encore (généralement) effectuer une conversion sur un site Web.
 - Il peut arriver qu'un parcours utilisateur sur site n'aboutisse pas à la visite de la page d'un produit et qu'une grande partie de ce parcours se déroule dans une conversation avec l'IA.
 - Les utilisateurs feront-ils confiance à l'IA ou auront-ils besoin d'effectuer des recherches sur le site ? Assurez-vous de proposer une bonne navigation vers les informations sur une page produit.
- Selon un [rapport First Page Sage](#), le CTR pour les deux premières positions de l'AI Overview est de 38,9 % pour la 1^{re} et de 29,5 % pour la 2^{de}, soit moins qu'avec les Featured Snippets, où il est de 42,9 % pour la 1^{re} et 27,4 % pour la 2^{de}, et moins que l'organique, qui est de 39,8 % pour la 1^{re}. Mais le CTR d'AI Overview est assez élevé pour les deux premiers résultats (visibles immédiatement).



The screenshot shows a search engine interface with the query "can lionbridge work with my local seo agency". The AI Overview section provides a summary: "Yes, Lionbridge can definitely work with your local SEO agency; they often partner with local SEO service providers to leverage their local knowledge while utilizing Lionbridge's global SEO expertise and AI-powered processes to achieve better overall results for clients with a local focus." It also lists key points, complementary skills, collaboration models, and benefits for clients. To the right, a list of search results is shown, with the top result highlighted in a green box: "global SEO services and website content optimization - Lionbridge". Below the search results, there is a call to action button labeled "Show all".

Generative AI is experimental.



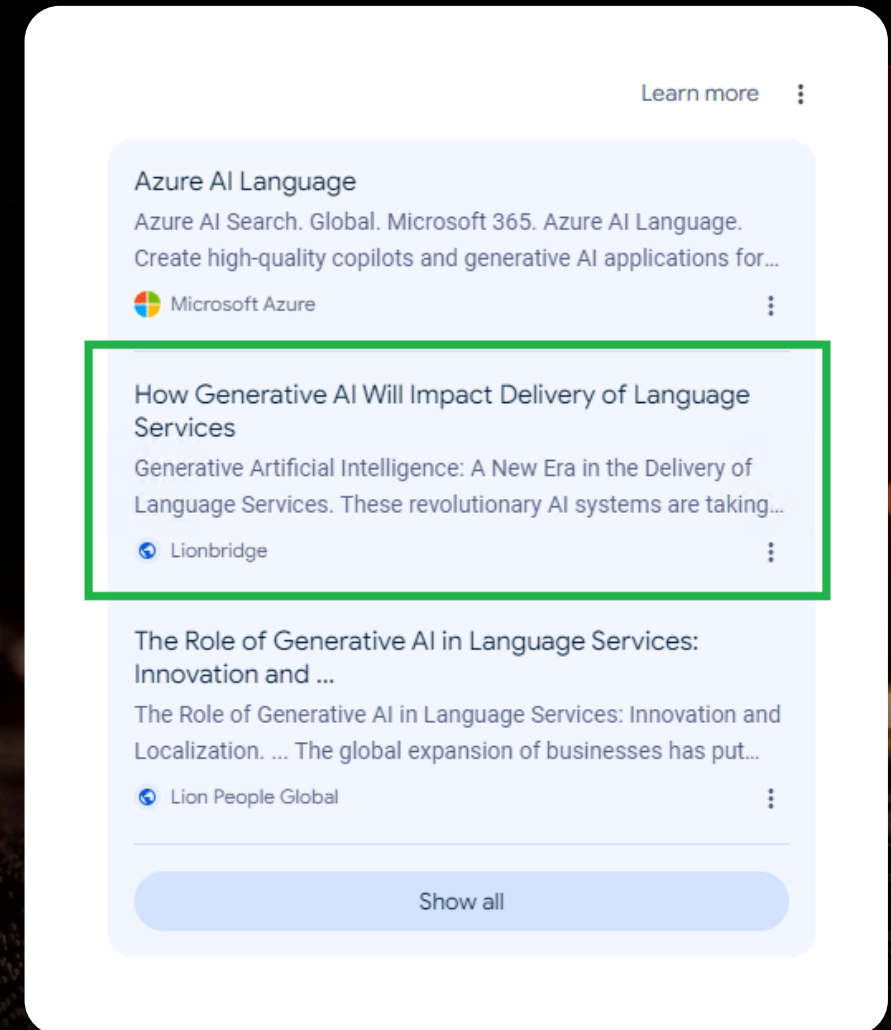
Can Lionbridge work with my local SEO agency?

We frequently partner with local SEO services agencies. When working with them, we leverage their local knowledge and use our expertise and AI-enabled process to help enhance their local successes into global SEO achievements. Similarly, we often work with in-house SEO and content optimization teams. We leverage their local and brand knowledge for international SEO

OPTIMISATION DU CONTENU

À quoi le contenu doit-il ressembler ?

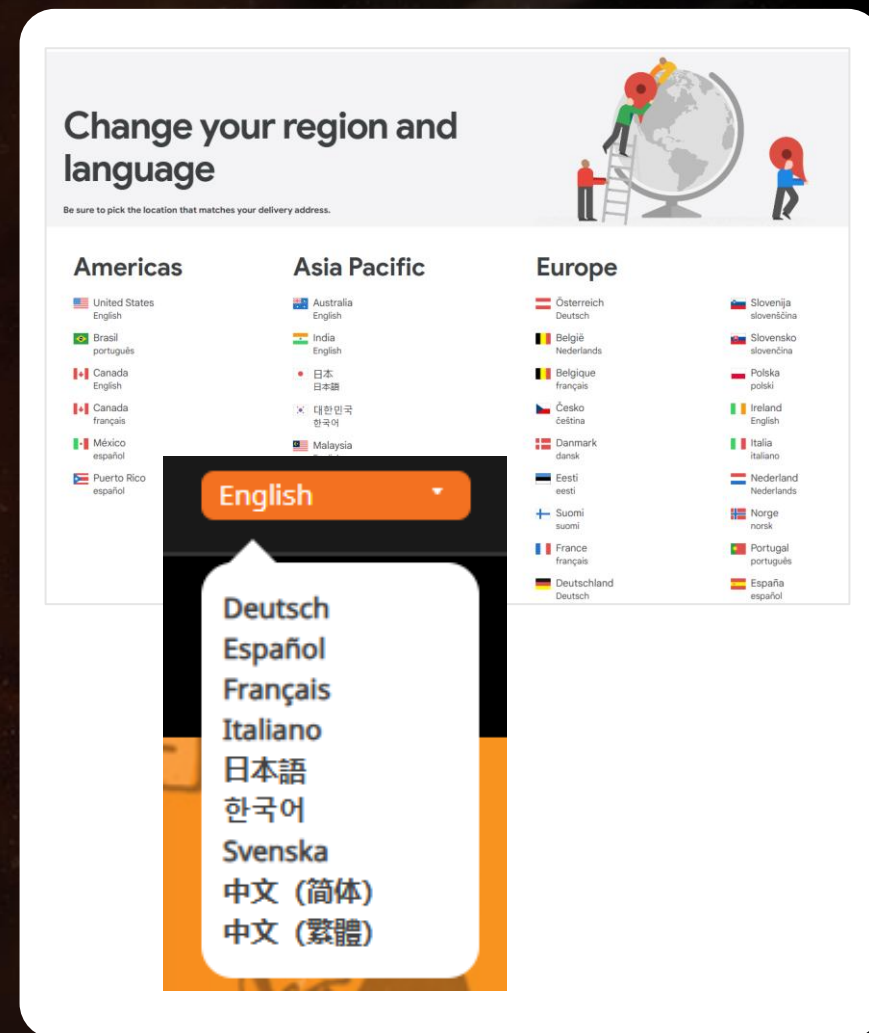
- Le contenu peut être plus approfondi. L'IA comprend le contexte, vous pouvez donc lui en donner. Ne vous contentez pas de lui fournir des faits : expliquez-les, avec leurs nuances et leur raisonnement.
- Si vous optimisez votre contenu pour la recherche vocale et les Featured Snippets, vous avez probablement réalisé la majorité du travail d'optimisation pour l'IA.
- Toutes les approches de SEO habituelles restent valides. Il existe une corrélation entre les classements élevés et l'apparition dans les AI Overviews.
- De bonnes métadonnées restent un facteur. Elles sont fortement utilisées dans les AI Overviews, et les métadonnées ou les tags Open Graph seront utilisés lorsque les IA partagent du contenu.
- Bonne utilisation des titres pour structurer le texte sur la page.
- Mots-clés bien recherchés et répondant aux questions que votre public cible pose sur chaque marché.



CONTENU INTERNATIONAL

Pour les sites Web multilingues

- Créez un contenu local solide et utile dans la langue et dans la région du pays ciblé, qui apporte de la valeur.
- Effectuez des recherches locales : les utilisateurs des différents marchés ont différentes questions.
- Sur les pages clés, ne vous contentez pas de traduire mot à mot : considérez le texte source comme une inspiration, au lieu de le traduire aveuglément. L'IA peut vous aider.
- Si vous effectuez un ciblage par langue, pensez à créer des articles qui ciblent différents marchés.
 - Si vous ciblez l'allemand, pensez à créer du contenu ciblant directement les utilisateurs autrichiens ou suisses. À recherche locale, réponses locales.
- L'UE applique des législations locales en raison desquelles les AI Overviews ne sont pas disponibles. Gemini est en revanche disponible, tout comme Perplexity et ChatGPT Search.
 - Perplexity présente des résultats différents pour la recherche de produits en dehors des États-Unis (ou au sein de l'UE).
- Si vous êtes installé dans l'UE et ciblez les États-Unis, suivez ce que voient les utilisateurs des États-Unis en vous y déplaçant virtuellement pour faire une recherche manuelle.



CONCLUSIONS

- Si vous pensez que vous suivez déjà les bonnes pratiques de référencement naturel (SEO), vous n'aurez pas beaucoup de changements à apporter.
- Développez vos outils de recherche de manière à inclure les moteurs de recherche IA, mais n'abandonnez pas votre approche actuelle de la recherche (complétez-la au lieu de la remplacer).
- Assurez-vous que votre site est rapide et épuré, et qu'il utilise des données structurées riches.
- Mesurez ce qui est possible et faites régulièrement des tests pour voir comment les moteurs de recherche IA considèrent votre marque.
- Les avis et évaluations, avec d'autres contenus générés par l'utilisateur, comme sur Reddit, gagnent de l'importance.
- Prévoyez d'ajouter le contenu conversationnel à votre stratégie.
- Les bonnes pratiques de référencement naturel (SEO) pour l'IA n'auront pas d'impact négatif sur le SEO ; elles s'appuient simplement sur l'approche actuelle.
- Poursuivez vos recherches. Ce secteur est volatil pour l'instant, vous devez donc vous tenir informé.





QUESTIONS



NOUS CONTACTER

BRENDAN WALSH, EXPERT EN SEO INTERNATIONAL

SEO@LIONBRIDGE.COM